

**Curriculum Vitae
Europass****Informazioni personali**Cognome(i) / Nome(i)
Indirizzo(i)**Fattore Rachele**

Data e luogo di nascita

Sesso

Patente

Esperienze professionali

Date

Lavoro e posizione ricoperti

Principali attività e responsabilità

Nome e indirizzo del datore di lavoro

EDUCATRICE E DOCENTE

Da settembre 2022

Collaboratrice esterna

Accompagnamento allo studio ed educatrice presso il Punto Luce (laboratori artistici, promozione alla lettura, accesso alle nuove tecnologie, attività ludico motorie).

Associazione GETUP APS Udine

Date

Lavoro e posizione ricoperti

Principali attività e responsabilità

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Da novembre 2022

Mediatrice linguistico culturale (lingua cinese)

Sostegno linguistico culturale per due bambini cinesi, insegnamento della L2, mediazione con la famiglia.

Circolo Mediatori Culturali Linguistici ACLI

Date

Lavoro o posizione ricoperti

Principali attività e responsabilità

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Da febbraio 2012 a ottobre 2016

EDUCATRICE E DOCENTE

Educatrice nei seguenti servizi:

doposcuola del Comune di Udine 6- 11 anni (A.S. 2012/2013, 2013/2014; 2015/2016)

servizio socio- educativo e socio- assistenziale per minori, Ambito distrettuale del Cividalese (da maggio 2012);

Centri Ricreativi Estivi del Comune di Udine (luglio 2012), Dignano (1-12 luglio 2013) e Rive d'Arcano (dal 15 al 26 luglio 2013 e dal 29 luglio al 9 agosto 2013);

Animazione per Idealservice presso Ente Fiera di Udine per conto di ARACON (giugno 2013);

Educatrice per il Consiglio Comunale Ragazzi (febbraio- maggio 2014);

Formatrice" per il corso DSA: Disturbi specifici dell'apprendimento, organizzato da ARACON (maggio 2014).

Aracon Cooperativa Sociale Onlus- Udine

Date

Lavoro o posizione ricoperti

Principali attività e responsabilità

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Dal 2014 al 2016

DOCENTE DI LINGUA CINESE

Docente di lingua cinese per adulti, livello base in qualità di collaboratore esterno

ENAIIP Friuli Venezia Giulia, sede di Pasian di Prato (UD)

Date	01/05/2005 a tutt'oggi	
Lavoro o posizione ricoperti	INTERPRETE E TRADUTTRICE FREELANCE	
Principali attività e responsabilità	Mediazione linguistico culturale, interpretariato e traduzioni dal cinese all'italiano e viceversa di testi tecnici e non per la Questura, i Carabinieri, il Nucleo Ispettorato del Lavoro, cooperative, scuole e ospedali. Per Positive s.r.l.: traduzione inglese- italiano di articoli e accessori di abbigliamento; terminologia sito; Per Fondazione La Casa Onlus: traduzione italiano- cinese opuscolo "Altrimenti in Città" (locazione, proprietà, idoneità alloggiativa, cura della casa, impianti); Per Cantina La Botte: traduzioni italiano- cinese di etichette e schede tecniche del vino; revisione e traduzione cinese- inglese di un business agreement. Per Centro Studi Arti Marziali: traduzione italiano- cinese presentazione associazione. Per Excod: interprete francese- italiano c/o Decathlon.	
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Vari (FRIULI- VENETO- EMILIA ROMAGNA)	
Date	Da giugno 2012 a settembre 2012	
Lavoro o posizione ricoperti	ADDETTA RASSEGNE STAMPA	
Principali attività e responsabilità	Realizzazione di rassegne e cartelle stampa per enti ed associazioni del territorio.	
Nome e indirizzo del datore di lavoro	SKL Communication S.r.l. Via Deganutti, 9, 33100 Udine	
Date	01/02/2009 - 30/09/2010	
Lavoro o posizione ricoperti	COORDINATRICE D'AREA E PROGETTISTA	
Principali attività e responsabilità	Coordinamento area mediazione linguistico culturale e alfabetizzazione per attività da svolgersi presso scuole ed enti pubblici; progettazione attività educative; selezione del personale; affiancamento e formazione operatori del servizio civile; collaborazione con enti del territorio nella progettazione, supervisione e verifica dei progetti di intercultura e promozione culturale.	
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Cooperativa Il Mantello Carpi (MO)	
Date	01/11/2008 – 23/05/2014 ----- 23/11/2022 a tutt'oggi	
Lavoro o posizione ricoperti	DOCENTE DI LINGUE E ITALIANO L2 / MEDIATRICE LINGUISTICA	
Principali attività e responsabilità	Docenza di italiano L2 e mediazione di cinese presso scuole primarie e secondarie di primo grado a bambini non italofoeni:	
	2008/2009	I.C. CARPI ZONA CENTRO (secondaria di primo grado) intero anno
	2009/2010.	I.C. CARPI ZONA CENTRO (secondaria di primo grado) intero anno
	2010/ 2011.	I.C. PAGNACCO – MARTIGNACCO (secondaria di I grado) 55 h
		I.C. PAVIA DI UDINE (primaria Pradamano) 36 h
	2012/2013.	I.C. PAVIA DI UDINE (secondaria di primo grado) 20 h
		I.C.GEMONA DEL FRIULI (secondaria di primo grado) 20 h
		I.C. SCHWEITZER SAN GIOVANNI AL NATISONE (secondaria di primo grado) 13
		I.C. UNIVERSITA' CASTRENSE S.G. NOGARO (secondaria di primo grado) 35 h
		I.C. TARENTO (infanzia Segnacco) 35 h
		SCUOLA INFANZIA PRAVISDOMINI 10 h
	2014/2015.	I.C. UDINE II (Sede Bellavitis- secondaria primo grado) 8 h
	2022/2023.	I.C. TOLMEZZO (primaria) 20 h
	Educatrice in attività di sostegno dello studio pomeridiano di bambini italiani e non della scuola secondaria di primo grado; Educatrice in attività di sostegno dello studio pomeridiano di bambini italiani e non della scuola primaria; Mediazione in occasione di colloqui con genitori cinesi; Docente per un corso di L2 rivolto a mediatori linguistico culturali (9 ore).	

Nome e indirizzo del datore di lavoro	Relatrice all'incontro interculturale "Capire e gestire le dinamiche interculturali nel mondo scolastico" organizzato dal Circolo Mediatori Culturali Linguistici ACLI presso l'Associazione Centro di Accoglienza E. Balducci di Zuliano. (giugno 2013); Corsi privati di inglese e cinese.
Date	03/10/2005 - 28/03/2007
Lavoro o posizione ricoperti	SEGRETERIA AMMINISTRATIVA
Principali attività e responsabilità	Attività di segreteria per attività formative nell'ambito della formazione linguistica; ricerca, gestione e assistenza dei clienti; gestione voucher FSE ed esami Trinity College; corrispondenza e archivio, fatturazione. Selezione docenti e organizzazione corso cinese.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Trinity House School of Languages Dolo (VE)
Istruzione e formazione	
Date	Da giugno 2011
Principali tematiche/ competenze professionali acquisite	Partecipazione agli incontri di formazione: <ul style="list-style-type: none"> • Nella testa degli adolescenti risiede un tesoro ACCADEMIA PEDAGOGIA VIVA (3 h) • Strumenti per la qualità sociale in azienda. MAQS: mission e vision. (25 ore) • Strumenti per contrastare le forme di sfruttamento dell'immigrazione CIVIFORM (24 ore) • Addetti antincendio in attività a rischio d'incendio medio (8 ore) • Lavoratori designati al pronto soccorso D.M. 388/03 (12 ore) • Corso di aggiornamento e formazione Interculturale e Linguistica CIRCOLO ACLI di Udine. (12 ore)
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	CIVIFORM Centro di formazione professionale e ARACON Cooperativa Sociale Onlus
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Attestati di frequenza (vidimati dalla Regione) e di partecipazione
Date	Ottobre- dicembre 2013
Titolo della qualifica rilasciata	I disturbi specifici di apprendimento nei servizi educativi post scolastici (24 h)
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	CIVIFORM Centro di formazione professionale
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Attestato di partecipazione e frequenza
Date	11/02/2011 - 15/04/2011
Titolo della qualifica rilasciata	Elaborare progetti di sviluppo locale e internazionale (80 ore)
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	ForSer- Formazione e Servizi per la Pubblica Amministrazione (UD)
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Corso Post Laurea
Date	01/11/2008 - 13/04/2010
Principali tematiche/competenza professionali acquisite	<ul style="list-style-type: none"> • Gestire la didattica e produrre materiali per classi ad abilità differenziate plurilingue. (16 ore) • Multicultura, identità e regole. (17 ore) • Gestire le differenze nella classe plurilingue: modelli operativi e organizzativi. (12 ore) • Leggere in tanti mondi: libri come mediatori per bambini e per ragazzi. (6 ore) • Dire, fare, comunicare. La scuola educa ai media. (8 ore) • Incontri di Coordinamento e Formazione per la docenza di L2.

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione
 Livello nella classificazione nazionale
 Date
 Principali tematiche/competenza professionali acquisite
 Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione
 Livello nella classificazione nazionale o internazionale
 Date
 Principali tematiche/competenza professionali acquisite
 Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione
 Livello nella classificazione nazionale o internazionale
 Date
 Titolo della qualifica rilasciata
 Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione
 Date
 Titolo della qualifica rilasciata
 Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione

•Laboratorio di lettura animata e costruzione burattini.
 M.E.MO. Multicentro Educativo Sergio Neri (MO)
 La Bottega di Merlino (MO)
 Corso di Formazione
 01/03/2007 - 30/03/2007
Corso propedeutico per l'insegnamento dell'italiano a stranieri- 20 ore
 Studio delle metodologie di insegnamento della lingua italiana L2 a stranieri (bambini, ragazzi e adulti), strutturazione dell'Unità Didattica e didattizzazione di materiale autentico.
 Ca' Foscari- Laboratorio Itals- Dipartimento di Scienze del Linguaggio
Certificazione in didattica dell'italiano a stranieri CEDILS
 05/10/2006 - 12/10/2006
Corso di trattativa Commerciale con i Paesi dell'Estremo Oriente (Cina)- 16 ore
 Saper interfacciarsi con partner cinesi nell'ambito di una trattativa commerciale, tenendo conto delle differenze culturali e linguistiche.
 Università Ca' Foscari, Dipartimento di Studi sull'Asia Orientale
 Corso di Formazione
 01/09/2000 - 09/03/2005
Laurea in Lingue e Civiltà Orientali
 Università Ca' Foscari, Dipartimento di Studi sull'Asia Orientale (99/110)
 01/09/1995 - 14/07/2000
 Diploma di scuola secondaria superiore
 Liceo linguistico sperimentale "Brocca"- E. Majorana- Mirano (VE)

Capacità e competenze personali

Madrelingua(e) **Italiano**

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione
 Livello europeo (*)

Cinese
Inglese
Francese
Tedesco

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo
C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato
C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato
A1	Utente base	A2	Utente base	A1	Utente base	A1	Utente base	A1	Utente base

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Capacità e competenze sociali

Capacità di lavorare in gruppo maturata in molteplici situazioni in cui erano indispensabili il coordinamento, la collaborazione nel perseguimento dell'obiettivo e una comunicazione efficace.
 Predisposizione ai contatti interpersonali e al lavoro in ambienti interculturali.

Capacità e competenze organizzative	Capacità di lavorare in situazioni di stress, legate soprattutto all'interazione di modalità di lavoro diverse e alla presenza di contesti multiculturali. Capacità di coordinare il personale e organizzare progetti culturali.
Capacità e competenze informatiche	Creazione di presentazioni con Power Point; Gestione posta elettronica; Navigazione in internet; Conoscenza degli applicativi Microsoft, del Pacchetto Office e Wenlin (per la videoscrittura in cinese); Scanworks; ReadIris; Photoshop Bibliowin 4.0 Wordpress

Ulteriori informazioni

Attività di volontariato:

Novembre 2013: Idea Natale con Circolo mediatori linguistico culturali ACLI (Udine)

Da gennaio 2012: Centro di Documentazione alla Mondialità (Udine)

Da dicembre 2011: Bottega del Mondo- Commercio equo e solidale (Udine)

Aprile- Maggio 2011: Far East Film Festival (Udine)

Altro

Dal 2021 faccio parte della redazione del magazine letterario SMEZZIAMO.

Referenze disponibili su richiesta.

Dichiaro che le informazioni riportate nel presente Curriculum Vitae sono esatte e veritiere.

Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti del decreto legge 196/2003.

Data: 22/02/2023

Firma: Rachele Fattore